



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI  
"L'Orientale"

Dipartimento di Scienze Umane e Sociali

## **Verbale del Consiglio di Corso di laurea magistrale in Lingue e Comunicazione Interculturale in Area Euromediterranea**

Il consiglio del Corso di laurea magistrale in Lingue e Comunicazione Interculturale in Area Euromediterranea si è riunito il giorno 5 febbraio 2021 alle ore 11.00 a distanza con piattaforma elettronica Microsoft Teams, con il seguente ordine del giorno:

- 1) Andamento iscrizioni;
- 2) Relazione su audizione Nucleo di Valutazione del 26.11.20;
- 3) Aggiornamento su Relazione dell'Assicurazione qualità su didattica a distanza e dibattito (le informazioni contenute nel Rapporto approvato del PQA che raccoglie i risultati dell'indagine sulla DAD sono disponibili al seguente link <http://www.unior.it/ateneo/17580/1/monitoraggio.html>);
- 4) Aggiornamento su riunione del 22 dicembre 2020 per discutere il Piano annuale delle attività di Orientamento e Tutorato 2021;
- 5) Aggiornamenti su laboratori (nuovi laboratori: proff. M. Ruocco, S. Carotenuto; Daniela Pioppi e Antonia Soriente) e tirocini;
- 6) Proposta modifica requisiti di accesso alla magistrale;
- 7) Accesso alla magistrale per gli studenti stranieri
- 8) Varie ed eventuali

Sono presenti le/i proff.: F. Amato, M. Bidovec, R. Bonito Oliva, M. Centrella, A. Liguori, A. Mongibello, S. Portanova, A. Rainone, A. Savelli, S. Selva, T. Terranova e Luisa Iossa come rappresentante degli studenti. Sono presenti altresì come uditrici le rappresentanti informali della coorte 2018/19 (Sara Merola), della coorte 2019/20 (Valentina De Brasi), il rappresentante della coorte 2020/21 (Emanuele Elefante), ed E. Amideo (titolare dell'insegnamento di Lingua e Linguistica Inglese II)

### **1. Andamento iscrizioni**

La coordinatrice Anna Liguori apre il consiglio informando i membri del CDS circa l'andamento delle iscrizioni come da ODG. Al 31 dicembre 2020 sono 133 le iscrizioni finalizzate, a fronte di 106 iscrizioni registrate l'anno scorso nello stesso periodo. A febbraio 2021 è prevista ancora una finestra che potrebbe incrementare il numero di iscritti. La coordinatrice invita pertanto i membri del CDS ad esprimere la propria disponibilità a prendere

parte alle procedure di selezione di questo mese. La coordinatrice ricorda che la finestra si chiuderà il 23 febbraio, mentre il 26 febbraio sono previsti i colloqui motivazionali che anche stavolta si terranno in modalità a distanza. Aurora Savelli, Maria Bidovec e Stamatia Portanova danno la loro disponibilità a coadiuvare la coordinatrice e la vice-coordinatrice Anna Mongibello in commissione.

## 2. Relazione su audizione Nucleo di Valutazione del 26.11.20

Il 26 novembre la coordinatrice, assieme a Rossella Bonito Oliva, ha partecipato all'audizione del Nucleo di Valutazione. In sede di audizione, numerose sono state le lodi riservate al nostro corso. Il Nucleo ha suggerito l'attivazione di ulteriori attività di supporto didattico con esercitazioni e/o prove intercorso. Un'osservazione invece inaspettata ha riguardato la non coerenza di alcuni corsi col profilo formativo del CDS. Tuttavia, questo dato pare essere in contrasto con altri dati, tra cui i dati lusinghieri di Almalaurea che vedono stabilizzarsi all'89% la percentuale di studenti soddisfatti del corso e all'85% la percentuale di studenti che si iscriverebbero nuovamente. Su suggerimento di Rossella Bonito Oliva è stata contattata la Presidente della Commissione Paritetica per reperire ulteriori chiarimenti su questo punto. Dall'ultima relazione si evince, tuttavia, che questa critica non sussiste più. La coordinatrice, a questo punto, interpella le rappresentanti, che ribadiscono quanto emerso dai dati Almalaurea, ovvero che non sono pervenute osservazioni in merito alla scarsa aderenza di alcuni corsi col profilo culturale del CDS. Le rappresentati colgono l'occasione per ribadire che persiste il contatto tra rappresentanti e studentesse/studenti, e che ad oggi non risultano questi problemi. Il consiglio ne prende atto e il punto critico emerso in audizione si ritiene pertanto chiarito.

## 3. Aggiornamento su Relazione dell'Assicurazione qualità su didattica a distanza e dibattito

Si è tenuta prima della pausa natalizia una riunione alla quale la coordinatrice ha preso parte. Il link alla relazione redatta dall'Assicurazione Qualità è stato inviato anche ai membri del CDS. In sede di incontro è stata data lettura dei risultati dell'indagine svolta dall'A.Q. sulla didattica a distanza, a cui ha fatto seguito l'invito a discuterne anche in seno ai CDS. In base ai dati raccolti a seguito dell'indagine, la maggioranza degli intervistati ha indicato che non vorrebbe continuare con la didattica a distanza, se non in minima percentuale. La percentuale, ad ogni modo, non può superare la soglia del 10%. La coordinatrice dà la parola ad Anna Mongibello che aggiorna il CDS in quanto coordinatrice del Gruppo di Supporto per la Didattica a Distanza. Sono al momento al vaglio del Rettore e del Pro Rettore alla didattica alcune proposte avanzate dal Gruppo di Supporto che riguardano dei possibili modelli applicativi per una DAD efficace e alcune buone pratiche che permettano di capitalizzare l'esperienza della didattica digitali. L'invito rivolto ai docenti è di fare uso della piattaforma di ateneo Moodle, unitamente a Microsoft Teams, per la creazione di pacchetti di didattica digitale da utilizzare, all'occorrenza, in modalità asincrona anche il prossimo anno. Nell'ambito del CDS vi sono richieste di chiarimenti circa le modalità di svolgimento della didattica nel secondo semestre e vengono sollevati dubbi per quanto riguarda la messa a registro delle attività asincrone e sul copyright a tutela dei materiali digitali creati dai docenti, qualora le

proposte summenzionate dovessero essere accolte. Su questi punti si attendono direttive di ateneo.

4. Aggiornamento su riunione del 22 dicembre 2020 per discutere il Piano annuale delle attività di Orientamento e Tutorato 2021.

Alla riunione del 22 dicembre era presente Antonio Rainone che presiede la commissione tirocini. Sono state discusse alcune proposte per future attività di orientamento e di tutorato. In particolare, la coordinatrice porta all'attenzione del CDS alcune iniziative: incontri con le scuole in modalità a distanza, la pianificazione dell'open day in modalità mista a maggio 2021 e un incontro con le matricole da tenersi in sede a settembre. Per quanto riguarda la prima strategia, trattandosi di incontri con le scuole, questo punto non dovrebbe riguardare il CDS ma solo corsi di laurea triennali. In vista dell'open day di maggio, invece, si richiede ai docenti che insegnano al primo anno di triennali e magistrali una presentazione video di circa quindici minuti sugli obiettivi formativi. Mentre, per quanto concerne l'incontro con le matricole da tenersi in sede, bisognerà tenere conto dell'emergenza pandemica e della sua evoluzione. Infine, si richiede la partecipazione dei membri del CDS a saloni e fiere per l'orientamento, online o in presenza. Il CDS si esprime positivamente in merito alle iniziative, e si procederà a reperire la disponibilità dei docenti volta per volta.

5. Aggiornamenti su laboratori (nuovi laboratori: proff. M. Ruocco, S. Carotenuto; Daniela Pioppi e Antonia Soriente) e tirocini;

Sono pervenute tre proposte di laboratori. Il laboratorio di "Teorie, storie e pratiche della traduzione" proposto dalla prof.ssa M. Ruocco (2 CFU) che inizierà a marzo; il laboratorio proposto della prof.ssa S. Carotenuto "Borderscapes" (4 CFU), già iniziato a fine gennaio; il laboratorio proposto dai proff. D. Pioppi e A. Soriente, "Scrittura, editing e divulgazione scientifica" (4 CFU) che prenderà il via a marzo. Il CDS approva.

Sono stati invece già approvati in precedenza il laboratorio di bioetica proposto da Rossella Bonito Oliva, che però precisa che l'iniziativa sarà presto calendarizzata nel secondo semestre, e il laboratorio coordinato da Antonio Rainone sulle buone pratiche per la scrittura della tesi di laurea, che vede la partecipazione di alcuni membri del CDS. Si invitano pertanto tutti i membri del CDS a prendere parte al primo incontro di questo laboratorio, che ha già riscontrato grande interesse da parte degli studenti dato l'alto numero di iscritti. La partecipazione del CDS alla presentazione del laboratorio vuole segnalare che l'iniziativa, nata internamente al CDS, vede tutti i suoi componenti esprimersi all'unanimità relativamente all'importanza che ha lo svolgimento del lavoro di tesi, la sua valutazione e le sue modalità di realizzazione. Unitamente al laboratorio, come già evidenziato in precedenti verbali, è stato predisposto da Tiziana Terranova un file con le linee guida per la stesura della tesi. Si coglie quindi l'occasione per invitare nuovamente i colleghi ad ultimare la modifica del file, in vista dell'inizio del laboratorio.

Per quanto riguarda, invece, i tirocini, Chiara Ghidini ha fatto pervenire un nuovo avviso relativo alla possibilità di effettuare dei tirocini in presenza, ma solo quando gli studenti avranno seguito il corso sulla sicurezza. Il CDS ne prende atto.

#### 6. Proposta modifica modalità di accesso alla magistrale

Date le numerose richieste di iscrizione pervenute nel corso di questi mesi e alla luce di alcuni inconvenienti dovuti all'alto numero di domande e soprattutto al numero di domande da parte di studenti non ancora laureati, la coordinatrice e la vice-coordinatrice propongono al CDS una modifica minore delle modalità di presentazione delle domande, ovverosia che a partire dall'a.a. 2021/22 si accettino solo le domande di iscrizione da parte di studentesse e di studenti già in possesso della laurea, fatta eccezione per la finestra di febbraio, che permetterà ancora l'ammissione con riserva. Non si tratta, pertanto, di modifica sostanziale, ma di modifica nella sola modalità di accesso con riserva e che pertanto non va in alcun modo a toccare i requisiti di ammissione, che restano invariati. Tale modifica nella modalità di accesso richiede di conseguenza una modifica del format della domanda di ammissione da comunicare per tempo agli uffici del dipartimento, dacché agli studenti sarà fatta richiesta del solo certificato di laurea con voto, unitamente all'elenco degli esami sostenuti, ai fini dell'immatricolazione. Il CDS approva.

#### 7. Accesso alla magistrale per gli studenti stranieri

Nei giorni scorsi è pervenuta una manifestazione di interesse per il nostro corso da parte di una studentessa tedesca. In generale, le domande che pervengono da parte di studenti laureati all'estero pongono alcuni problemi relativi alla conversione dei voti (sebbene si possa chiedere una tabella di equivalenze), e, ancor più, alla distribuzione delle annualità dei corsi di lingua. La coordinatrice porta all'attenzione del CDS la possibilità di adottare maggiore elasticità per gli studenti internazionali relativamente a quest'ultimo punto, ossia la distribuzione delle annualità dei corsi di lingua, date le differenze nel sistema di organizzazione dei corsi di laurea stranieri. In presenza degli altri requisiti, l'organizzazione delle annualità può non costituire parametro di esclusione. Poiché l'internazionalizzazione costituisce un indicatore di crescita importante, il CDS approva.

#### 8. Varie ed eventuali

In data 04.02.21 è pervenuta alla coordinatrice una proposta da parte della prof.ssa Elena Tavani (che in passato ha tenuto un insegnamento intitolato "Teorie e Semiotiche delle arti", rientrante nel settore M-FIL/05) di un corso di "Estetica dei Media", che però prevederebbe un cambio di ordinamento, rientrando nel settore M-FIL/04. La coordinatrice ha innanzitutto consultato il Polo Didattico che si è espresso negativamente sulla possibilità di effettuare

modifiche di ordinamento ora, poiché i termini per questo tipo di modifiche sono scaduti. Ad ogni modo, la coordinatrice rimette la proposta al CDS e apre la discussione.

Il CDS, pur mostrando interesse, rinvia l'eventuale decisione circa modifiche dell'ordinamento ad un prossimo consiglio, nel quale si deciderà se effettuare già ad ottobre 2021 alcune modifiche di ordinamento (per a.a. 2022/23) o se rinviare il tutto in vista di possibili importanti novità (riguardanti tra l'altro i crediti) che sono attualmente in fase di valutazione. Contestualmente, si coglie l'occasione perché si possa aprire nel corso dei prossimi consigli una più ampia riflessione sulla possibilità di modificare il progetto culturale e risolvere alcune criticità dell'offerta formativa per rafforzare l'ispirazione culturale del CDS. La richiesta della prof.ssa Tavani potrebbe quindi rientrare in questa discussione di più ampio respiro. Bisognerà prospettare un incontro sulla progettazione culturale del CDS alla luce di quelli che potrebbero essere i prossimi cambiamenti.

Interviene Maria Bidovec che esprime al CDS l'intenzione di inserire Lingua Slovena II come insegnamento non curriculare a scelta dello studente, segnalandolo al dipartimento nella scheda di indicazione del carico didattico e facendolo poi presente in consiglio di dipartimento nel corso della discussione sulla programmazione didattica. Il CDS si esprime positivamente.

Infine, intervengono le rappresentanti per chiedere chiarimenti circa la didattica del secondo semestre, le modalità di svolgimento degli esami nella sessione estiva dell'a.a. 2020/21 e il bando Erasmus. Relativamente alla richiesta di chiarimenti su esami e didattica a distanza, risponde Anna Mongibello come coordinatrice del Gruppo di Supporto per la Didattica a Distanza ribadendo che si è ad oggi ancora in attesa di indicazioni ufficiali da parte dell'ateneo. Come già avvenuto in precedenza, le indicazioni saranno comunicate a mezzo decreto rettorale e avranno ampia circolazione, ma sarà anche cura del CDS comunicare con studenti e studentesse tramite avvisi. Per quanto riguarda gli esami della sessione estiva, compatibilmente con l'evolversi dell'emergenza pandemica, l'ateneo indicherà le modalità di svolgimento degli esami che tuttavia non potranno vedere affollamenti nelle aule. Si presume che il punto della situazione potrà essere fatto nel mese di aprile e che sarà cura dei docenti informare tempestivamente gli studenti. In merito al bando Erasmus, risponde Maria Centrella in quanto membro della Commissione Erasmus. Il bando uscirà tra marzo e aprile. Contestualmente è stata sbloccata la mobilità degli studenti che faranno il secondo semestre all'estero compatibilmente con le normative vigenti nei paesi di arrivo.

Non essendoci altri aspetti da discutere e deliberare, il consiglio è sciolto alle ore 12:45, del che è verbale.

LA PRESIDENTE

Prof.ssa Anna Liguori



LA SEGRETARIA

Prof.ssa Anna Mongibello



